EDITION HEBDOMADAIRE

Fondée en 1827

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

POLITIQUE LITTÉRATURE — PRO ARIS ET FOCIS — SCIENCES, ARTS

VOLUME 89 — NOUVELLE-ORLEANS, LNE., MARDI 31 DECEMBRE 1918. — NO. 124

W.S.S. WAR SAVINGS STAMPS ISSUED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT

W.S.S. WAR SAVINGS STAMPS ISSUED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT

Howard Library New Orleans City

LES NEO ORLEANAIS ONT CELEBRE

LE DEUX CENTIEME ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE LA VILLE.

L'historique de la fondation et du développement de la ville fut fait d'une manière très intéressante par M. Drivaille Théard à la célébration du deux centième anniversaire de la fondation de la Nouvelle Orléans. La célébration eut lieu sous les auspices de la Société Historique au Cabildo vendredi, le 20 décembre.

En parlant de la fondation de la Nouvelle Orléans M. Théard s'exprima ainsi:

"La Nouvelle Orléans est le couronnement des rêves de Bienville et son histoire est presque un conte de fées; car en quelques heures le comptoir de trafic se changea en une ville. Un écrivain nous a même dit que Rome ni Paris ne furent pas fondées sous des conditions plus favorables."

M. Théard ajouta que la Nouvelle Orléans fut établie dans un but purement commercial, et que les ouragans sur la côte du Golfe causaient le désespoir des colons à Biloxi ils se mirent en quête d'un site plus favorable. Quand la Nouvelle Orléans fut fondée, ce ne fut pas seulement l'établissement d'un comptoir commercial, mais les colons, qui fondèrent la ville amenèrent avec eux les traditions et les idéals de la vieille France."

M. le Consul Général de France Charles Barret prononça un discours et Mme Héloïse Cruzat parla sur les Ursulines en Louisiane. Le programme musical fut sous la direction de Mme Christian Schertz.

LE CHOCOLAT ET LE COCOA.

Le Choix Du Soldat.

Les consommateurs de Chocolat et de Cocoa devraient-ils payer des prix plus élevés si l'on crée un manque artificiel de matières premières?

Il y a des conditions anormales qui existent dans l'industrie du Cocoa et du Chocolat.

Pendant la guerre le Cocoa et le Chocolat ont été fort en demande et avec raison à cause de leur grande valeur nutritive et tous les jeunes gens dans toutes les branches du service en ont fait une énorme consommation.

Malgré de nombreuses difficultés, la principale ayant été le manque de sucre, les fabricants de meilleurs Chocolats et de Cocoas n'ont pas augmenté leurs prix.

Maintenant à cause de nouveaux règlements les fabricants ne pourront acheter que 64 pour cent de la quantité qu'ils achetaient auparavant, il semblerait que l'on devrait élever les prix si ce 64 pour cent de restriction demeurait en force assez longtemps pour créer un manque artificiel.

Les hommes en uniforme, en revenant chez eux se verraient obligés de payer plus ici qu'à l'étranger pour leur sucrerie préférée.

Ceci est un fait quoi qu'il y ait beaucoup de navires dans les ports des Etats Unis qui attendent qu'on leur garantissé une Cargaison pour le voyage du retour avant de partir pour l'Amérique du Sud où il y a une quantité de coca pour l'exportation si l'on permet aux fabricants de l'acheter.

AVIS.

Asile Milne pour les Orphelines malheureuses L'élection annuelle pour directrices à servir l'année prochaine aura lieu au bureau de Mdlle Florence Locher, Citizens Bank Building, Lundi le 6 de Janvier, 1919 à 3 p. m.

—BLANCHE PAUL,
Secrelaire.

LE NOUVEL AN

Il n'y a pas assez de cloches dans le monde entier pour carillonner la joie que les peuples ressentent dans cette glorieuse année 1919.

Jamais dans l'histoire du monde entier l'humanité a plus raison de se réjouir que cette année car nous venons de remporter la victoire après bien des sacrifices dans ce combat gigantesque.

Nos fils et nos frères rentreront dans nos foyers, et y apporteront la joie. Dautres foyers auront des places vides mais les parents de ceux qui ne reviendront pas ont la satisfaction de savoir que leurs chers morts sont tombés en héros au champ d'honneur et qu'ils sont morts en combattant pour une cause sacrée.

L'honneur de l'Amérique demeure intacte et nous avons combattu simplement pour affermir les principes pour lesquels nous avons combattu en 1776; et sans vouloir en aucune façon diminuer le mérite de nos Alliés nous pensons pouvoir dire avec fierté que nous avons fait notre grande part pour contribuer à ce que l'année 1919 marque le commencement d'une ère nouvelle où tous les peuples de la terre seront libres de se gouverner eux mêmes.

L'Abeille De La Nouvelle Orléans offre ses souhaits les meilleurs et les plus respectueux à tous ses abonnés et à tous ses lecteurs pour l'année de Paix dans laquelle nous entrons.

LES CANONS ALLEMANDS.

Sont livrés aux Américains.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le 20 décembre les autorités allemandes ont commencé à livrer à la troisième armée américaine une grande quantité de matériel de guerre.

Les Allemands ont délivré 730 canons de gros calibre et 3,000 mitrailleuses. Il faudra d'un train complet seulement pour les mitrailleuses.

Les autres pièces d'artillerie comprenant des pièces de 150 et de 210 demanderont au moins trois trains pour les transporter.

Le matériel de guerre est rassemblé à Nettemich, près de Coblenz. Quelques unes des pièces avaient été envoyées à l'intérieur de l'Allemagne pour être réparées car les conditions de l'armistice exigent que tous les canons que les Allemands livrent soient en parfaite condition.

Les Américains ont commencé à inspecter et à numéroter les canons qu'on leur livre.

C'est le plus grand nombre de pièces d'artillerie qui ait encore été livré depuis l'armistice cela prendra plus d'une semaine à inspecter et à accepter officiellement.

PERSHING FAIT L'ELOGE.

Des Troupes américaines et françaises.

Le Général Pershing dans une dépêche envoyée au général en chef des troupes françaises et italiennes qui prirent part aux dernières batailles, loua hautement le travail des Français et des Italiens. Sa dépêche est ainsi conçue.

"Je désire vous féliciter, les officiers et les troupes françaises, les officiers et les troupes italiennes qui sont sous vos ordres, pour les magnifiques services rendus en faisant la reconnaissance ainsi que dans les bombardements nocturnes.

"Vos attaques habilement dirigées contre les lignes de communication de l'ennemi furent d'un grand secours dans les opérations de nos armées."

—"PERSHING."

M. P. S. RIDSDALE EST PARTI POUR LA FRANCE

IL EST LE SECRETAIRE DU AMERICAN FORESTRY ASSOCIATION.

M. Percival S. Ridsdale, le secretaire du American Forestry Association est parti de Washington pour la France afin d'offrir l'aide de l'Amerique pour répianter des arbres en France.

M. Ridsdale a emporté avec lui une poche de graines de sapins. On croit que cela conviendra au climat et au sol de France et d'ailleurs le Gouvernement français veut en faire l'essai.

Plus d'un million un quart d'acres en forêts et en bois ont été devastés dans le Nord et l'est de la France. Ces forêts ont été détruites par le feu des armées, et aussi pour la construction de tranchées. Le sacrifice de la France ne fut pas en vain car ces arbres servirent à arrêter la marche desastreuse des Huns.

Le Américan Forestry Association et ses membres considerent que c'est un devoir pour eux d'aider la France à reconstituer ces forêts qu'elle a eu à sacrifier dans cette guerre dévastatrice. Dans aucune guerre on eut à détruire les arbres des forêts comme dans cette guerre qui vient de se terminer.

Plus d'un million de Français dépendent pour vivre de ces forêts pendant plus de six mois de l'année. Le gouvernement aura un problème économique sérieux à résoudre car il faudra pourvoir un moyen de subsistence à ces gens là jusqu'à ce que les forêts soient reconstituées.

EST-CE SAGE D'ENFORCER LA PROHIBITION?

Les ivrognes ne s'adonneront-ils pas aux drogues?

Ceux qui voient avec joie arriver le premier juillet, époque où l'on commencera à enforcer la loi pour la prohibition nationale realisent-ils le mal que cela peut causer?

Ne croient-ils pas qu'en forçant certains à s'abstenir de boissons alcoolique ils les feront s'adonner à l'usage des drogues et à contracter des habitudes qui les rendront plus dangereux à la société?

Ceux qui sont responsables d'avoir fait passer les lois pour forcer l'abstinence totale de liqueurs alcoolique n'ont pas du réfléchir comment ces lois vont ajouter à la tache déjà difficile d'enforcer les règlements de la police. Il faudra prendre contrôle des fabriques de narcotiques et de la vente des drogues qu'elles fabriquent et il faudra créer des lois pour maintenir une stricte surveillance sur les individus qui s'adonneront à l'usage des drogues ce qui est pour nous un vice plus dangereux.

1,400,000 POILUS TUES PENDANT LA GUERRE.

Des soldats français au nombre de 1,400,000 furent tués pendant la guerre, d'après un compte-rendu aujourd'hui par le député socialiste Lucien Voilin dans la Chambre des Députés pendant une interpellation du gouvernement sur la d-mobilisation.

Le député Voilin demanda que les soldats fussent renvoyés aux champs et dans les fabriques sans délai, et continua:

"Je ne trahis aucun secret quand je dis que le problème de la demobilisation se présente ainsi: Nous avons mobilisé 6,900,000 hommes puis en avons eu à peu près 1,400,000 de tués tandis que 800,000 guériront de leurs blessures.

Nous allons démobiliser 1,200,000 réservistes, territoriaux et chefs de famille.

WILSON A DECRETE

QUE LES NOUVELLES DE LA CONFERENCE DE LA PAIX SERAIENT ANNONCEES TOUS LES JOURS.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Président Wilson a personnellement promis que l'on tiendra le public américain au courant de ce qui se passera au congrès de la paix. Il eut le 18 décembre sa première rencontre avec les délégués américains. L'on décida et plus tard on annonça que les délégués américains recevraient les représentants des journaux et leur diraient franchement tout ce qui se passerait à la conférence.

On n'a pas encore décidé de la date de la première conférence du congrès de la paix. Le Président Wilson voudrait autant que possible que le Congrès soit ouvert au public, mais nécessairement il y aura certaines discussions qui seront confidentielles.

Il semble certain que les [illegible] de l'Allemagne ne prendront pas part aux préliminaires, et jusqu'à ce que ceux ci soient décidés, on ne peut décider si les neutres prendront part à la discussion au sujet de la Ligue des Nations. On semble pourtant croire qu'ils seront appelés à y prendre part plus tard.

Les personnes les mieux informées semblent croire qu'il n'y aura rien à annoncer avant le commencement de l'année et que ce qui se passe dans le moment ne peut être communiqué au public.

La raison pour laquelle le Président s'est rendu ces pour-ci en Angleterre est par ce qu'il trouve nécessaire qu'il revienne à Washington plus tôt qu'il ne pensait le faire.

UN BERLINOIS.

Est arrêté dans un hôtel à Paris.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Il y a mystère à Paris au sujet de l'arrestation d'un homme qui est arrivé au Grand Hôtel à Paris le 23 décembre. Il parlait le français parfaitement. Quand on lui demanda ses papiers il les produisit. Ces papiers démontraient qu'il s'appelait Rudolph von Hanover, un natif de Berlin et qu'il arrivait de Spa l'ancien quartier général allemand où la mission internationale de l'armistice siège maintenant. Il declara être un membre de cette mission.

Cet homme fut remis entre les mains de la police qui plus tard refusa de donner aucune information à son sujet.

LES AMERICAINS DETRUISIRENT.

936 avions appartenant à l'ennemi.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les aviateurs américains en France détruisirent 851 avions allemands et 82 ballons et ne perdirent que 271 avions et 15 ballons selon le rapport du Major Harbord.

On a confirmé officiellement la destruction de 354 aeroplanes et de 57 ballons.

Les pertes des Américains dans le service aérien consistent de 142 hommes dont 109 furent tués, 103 blessés, 200 disparus, 27 prisonniers et 3 internés.

LE PROFESSEUR EDOURAD J. FORTIER

NATIF DE LA NOUVELLE ORLEANS MOURUT A NEW YORK LE 24 DECEMBRE.

Mercredi, le 24 décembre, le Courrier de la Nouvelle-Orléans apprit avec un profond chagrin la fin prématurée du Professeur Edouard Joseph Fortier. Le professeur Fortier mourut à New York, victime de l'influenza.

M. Edouard Fortier était le fils du feu Professeur Alcée Fortier, si bien connu dans le monde de lettres aux Etats Unis et de Marie Lanauze. Il fit ses premières études à l'Institut Ferrell reçut son degré de Bachelier es Lettres à l'Université Tulane et son degré de Maitres es Arts à l'Université de John Hopkins à Baltimore.

De bonne heure le Professeur Fortier décida de suivre la carrière de son père et fut toute sa vie un [illegible] Il fut en premier assistant professeur à Yale, puis professeur à l'Université de l'Illinois. Le professeur Fortier se fit un nom comme professeur de français car sa naissance et son entraînement et les conseils qu'il reçut de son père semblaient lui rendre l'enseignement une chose facile et pour laquelle il semblait doué. L'Université Columbia, à New York, l'appela à se joindre au département du français et malgré son jeune âge M. Fortier arriva à été reconnu comme une des dutorités de son département de langues romanes.

Pendant la guerre le Professeur Fortier offrit un cours de conversation pour ceux qui se préparaient à aller au front. M. Fortier a écrit plusieurs livres dont on se sert pour l'enseignement du français, et comme conférencier, il avait mérité des éloges de Brieux et autres presonnes dignes de l'apprécier.

Le Professeur Fortier épousa il y a quelques années Mademoiselle Marie Tricou de la Nouvelle Orléans et de cette union naquit une fille, Alida-Marie. M. Fortier laisse pour le pleurer sa Mère Mme Alcée Fortier ses frères James J. A. Fortier, Frank J. Fortier Gilbert J. Fortier et Mme Paul E. Cox qui habite Paris.

COMMENT LE PRESIDENT WILSON.

Passa la journée de Noël.

Il arriva à Chaumont à neuf heures du matin. Il reçut les salutations des notabilités de la ville à la gare.

Il prononça un discours à l'Hôtel de Ville.

Il alla en auto avec le Général Pershing au village de Humes et prononça un discours aux troupes américaines qui s'y trouvaient.

Il mangea son dîner de Noel avec les soldats américains.

Il fut reçu par les officiers américains et les fonctionnaires français.

Puis il partit pour un des ports de la Manche afin de se rendre en Angleterre.

Le 17 janvier 1919 l'armistice prendra fin et quand les Allemands auront souscrit à tous les termes de cet armistice ils réaliseront qu'ils sont vaincus.

L'influence des chemins de fer n'est pas aussi puissante à Washington qu'elle était et c'est pourquoi on n'a pu arrêter les barges sur le Mississippi.

900,000 SOLDATS

FURENT DEMOBILISES DANS LES SEMAINES DE DECEMBRE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Général March a annoncé que l'on avait démobilisé 188,562 hommes dans les deux premières semaines de décembre, on démobilise à peu près trente mille hommes par jour selon les plans qui ont été faits; mais dans beaucoup de cas les officiers ne démobilisent pas les troupes le dimanche.

Le Général March annonça aussi que l'on avait déjà libéré 26,903 officiers.

Le Général Pershing a annoncé que l'on avait déjà rapatrié jusqu'au 16 décembre 3,210 prisonniers de guerre. De ceux là 2,653 ont passé par la Suisse, 324 ont passé atravers le front américain, 120 par la Hollande 113 par le Danemark. Ceux qui ont passé par la Hollande et le Danemark sont en route pour l'Angleterre.

L'Opinion du Général Pershing est qu'il n'y a [illegible] américains en Allemagne.

On continue à chercher les prisonniers isolés. Les fonctionnaires Anglais, français, suisses suédois et même les allemands aident dans les recherches.

LES ARCHIVES DES ALLEMANDS.

Donnent la preuve de la culpabilité des Hohenzollern.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

L'histoire accusera les Hohenzollern d'avoir causé la guerre.

Ceci est l'opinion du sous-secrétaire des affaires étrangères Carl Koutsky qui est en train d'examiner les archives secrètes à Berlin.

Dans une entrevue avec J. C. Segrue, un correspondant du London Daily News à Berlin M. Koutsky qui semble en savoir plus qu'aucune autre personne s'exprima ainsi:

"Les archives, en ce qui concerne l'Angleterre, semblent confirmer les rapports du Prince Lichnowsky et du Docteur Meulhon. (Des Allemands.)

"J'espère avoir le premier volume de mon rapport prêt dans un mois. Le gouvernement autrichien se propose de publier ses documents dans quelques jours, ainsi on aura toutes les informations possibles sur l'origine de la guerre.

"Son opinion personnelle est que l'histoire départira la responsabilité de la guerre dans l'ordre suivant: Premièrement le Kaiser et le Kronprintz, secondement Ludendorff et Von Tirpitz, troisièmement les Junkers et les riches industriels; quatrièmement les pan-Germanistes."

On attend avec un grand intérêt le rapport détaillé de Kautsky et des découvertes qu'il aura faites dans les archives de Berlin. L'on sent que la publication de ce rapport non seulement placera le blame sur les personnes qui le méritent mais déterminera le genre de punition que l'on fera subir à l'ancien Kaiser et à l'ex-Kronprintz.

Les douaniers à Galveston ont saisi et mis sous chef $10,000 de liqueurs qui étaient à bord d'une goélette. Ce sera triste pour ceux qui pensaient faire leur provision de Noël.

Parmi les souvenirs les plus populaires que les soldats rapportent d'Europe sont des casques allemands et des fusils qu'ils ont ramassés sur les champs de bataille.

LES BELGES NE SONT PAS ABATTUS

EST SE METTRONT BRAVEMENT A L'OEUVRE DE RECONSTRUCTION.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Ministre belge aux Etats Unis M. E. de Castier de Machieme, a annoncé que les Belges feraient face aux problèmes de la reconstruction avec le même courage qu'ils ont deployé contre les hordes allemandes. Il ajouta que la Belgique avait aucune intention de devenir une charge publique mais se tournerait vers l'Amérique pour l'aide fraternel dans ses industries et son commerce.

"L'Allemagne a délibérément détruit nos manufactures, ajouta le ministre, "et en cessant de tirer a gardé ses machines. Elle a été obligée de tirer [illegible] son rêve [illegible] mais elle rêve encore [illegible] moyen de son commerce, industries et c'est pour cela qu'elle a détruit tout ce qui était en Belgique et dans le Nord de la France."

Quoique l'Allemagne ait été battue sur le champ de bataille et essaie toujours de se relever par son commerce et son [illegible]

Et dans ce combat pour la nation du monde elle aura recours aux mêmes moyens infames et malhonnêtes qu'elle a su se servir quand elle combattait."

LE GENERAL MANGIN.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le vétéran de Verdun est de l'opinion que l'armistice fut signé trop tôt.

Le Général Mangin déclare que l'Allemagne est toujours indigne de confiance et dangereuse.

"Son armée reprend les armes, ses officiers reprennent leurs fonctions. Il faudra que l'occupation dure bien longtemps."

Le Général Mangin ne veut courir aucune chance il travaille plus que jamais, quelque fois jusqu'à deux heures du matin.

Le Général ajoute: "c'est la même vieille Allemagne. On a signé l'armistice trop tôt. On aurait dû continuer la guerre peu plus longtemps dans une semaine j'aurai été à Metz, une semaine plus tard sur le Rhin."

L'EX-IMPERATRICE D'ALLEMAGNE

Est à ses derniers moments.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Dec. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Frankfort-Zeitung dont nous venons de recevoir une copie prétend que l'ex-imperatrice d'Allemagne ne vivra guère pour voir la nouvelle année. La maladie de coeur dont elle souffre a fait de grands progrès depuis ces dernières semaines pleines d'excitations de tous genres. Il y a quelques mois de cela elle avait souffert d'une attaque d'apoplexie.

La condition de l'ex-impératrice a produit un effet facheux sur la santé de l'empereur qui est aussi sérieusement atteinte.

On a peur que le mal qu'il a à l'oreille ne se propage à son cerveau. Son système nerveux est aussi en très mauvais état.